

Le Théâtre Sortie de Secours
présente



Luis
BUÑUEL

LA RENCONTRE
DE TROIS GÉNIES !

Salvador
DALÍ



Federico
GARCÍA LORCA

LE Miel **EST PLUS** Doux **QUE LE** Sang

ON FAIT QUOI POUR SOULIGNER SES 30 ANS?

On se rappelle avec émotion que tout cela a commencé en 1989 avec *Tauromaquia*, lors de notre toute première création, écrite par Antoine Laprise et Simone Chartrand.

Cette dernière, avec Sylvie Bouffard, Lucie Larose, Manon L'Arrivée, Danielle Nolet, Carol Cassistat et moi-même, jeunes sortants d'écoles de théâtre, venions de fonder *Sortie de Secours*?

**Oui, on fait ça.
Et alors on se rend compte
de notre immense privilège.
Celui d'avoir pu,
durant trois décennies,
grandir et évoluer au contact
d'innombrables artistes
qui nous ont profondément
marqués par leur vision
du monde et du théâtre.**

**On tourne son regard
vers le passé,
et on prend la mesure
du chemin parcouru?**

Avec émotion, alors, on prend conscience de toutes ces portes qui, au fil de trenté années d'aventures théâtrales, se sont ouvertes sur « l'autre ». Par exemple:

› nos rencontres avec les francophonies canadiennes à travers *Exils* (*théâtre l'Escaouette* et *Théâtre de la Vieille 17*), qui nous auront conduites à des créations telles que le Triptyque acadien, en passant par *Quand la mer...* et *À la défense des moustiques albinos*;

› on pense à ces moustiques de la catalane Mercè Sarrias, qui nous auront menés à Québec-Barcelona puis à *Don Quichotte*, créés avec des compagnies espagnoles;

› nos *Chroniques de la vérité occulte*, inspirées de Pere Calders, premiers pas nous ayant mis sur la voie de notre collaboration avec le *Théâtre des Confettis*, en théâtre jeune public, avec qui nous avons créé une fabuleuse Trilogie d'une émigration.

... Eh oui!

**Voilà que nous sommes devenus
une compagnie de trente ans!**

Une compagnie de création théâtrale qui, aujourd'hui, porte son regard plein de gratitude vers le passé, avant de braquer, demain, ses yeux sur ses projets d'avenir:

—————> de nouvelles
fictions biographiques

—————> de nouvelles
collaborations acadiennes

—————> de défrichages
de dramaturgies étrangères

**Bref, de nouvelles
recherches menées
au cœur d'histoires
et de thématiques qui
nous animent
depuis nos débuts.**

**Et en attendant
demain, donc,
on se réjouit:**

› en soulignant qu'au fil de ces trente dernières années (sans doute à cause de mes obsessions de fils d'émigrants!), nous avons mis en lumière nombre d'enjeux liés à la rencontre des cultures, aux mouvements migratoires et aux questions identitaires, qui sont aujourd'hui devenues si brûlantes d'actualité.

› en se rappelant que depuis maintenant trente ans, *Sortie de Secours* et ses créateurs ont pu s'épanouir auprès de cultures et d'artistes «étrangers» (au sens large), auprès de la «diversité», auprès, en somme, de cultures «minoritaires».

› en mettant en lumière, dans les pages qui suivent, la nomenclature de trente ans de créations, de nos prix et nominations, de nos tournées exceptionnelles. Bref, de l'ensemble de nos victoires, et cela malgré notre taille, minimaliste.

Oui, on fait tout ça pour nos trente ans. Mais aussi,
on se pose ouvertement cette autre question,
encore plus révélatrice:

Pourquoi y sommes-nous parvenus?

Parce que nous avons su nous entourer,
année après année, d'artistes, d'artisans,
de gestionnaires et de techniciens
exceptionnels, talentueux et généreux;
de plusieurs compagnies coproductrices;
de diffuseurs comme le PÉRISCOPE à Québec et
de nombreux autres à l'extérieur de notre ville,
tout aussi dévoués et passionnés par leur art.

Au fond, il est une chose qu'on oublie trop
souvent de dire : les organismes comme le
nôtre ne doivent leur succès qu'à la générosité
sans borne d'individus qui ont choisi la
passion comme mode de vie.
Et sans eux, *Sortie de secours* n'aurait jamais
pu atteindre cet âge vénérable.

**Voilà pourquoi
les noms que vous lirez
sont ceux de toutes ces
personnes sans qui
Sortie de Secours
n'aurait jamais pu
naître, ni grandir
comme il l'a fait.**

Et à ces précieux noms,
spectateur, spectatrice,
je vous prie d'ajouter le vôtre.



Pour ces trente années de théâtre,
un immense **MERCI !**

Philippe Soldevila
Directeur artistique



Simone Chartrand, Sylvie Bouffard, Lucie Larose, Manon L'Arrivée, Danielle Nolet, Carol Cassistat, Karoline Yelle, Andréa Bergeron, Louis-Marie Lavoie, Marie-Ève Charlebois, Diane Bastin, Maude Rusk, Julie Marie Bourgeois, Marc-Antoine Malo, Christian Fontaine, Thierry Audin, Hélène Robitaille, Christophe Roubinet, Sonia Lachance, Éva Daigle, Marie Duchesne, Sonia Lachance, Antoine Laprise, Rosa Zacharie, Marie Brassard, Marie-Chantale Vaillancourt, Marc Vallée, Marie Laliberté, Gérald Gagnon, Paul-Patrick Charbonneau, Normand Lafleur, Marie-France Tanguay, Pierre Potvin, Anne Fortin, Martien Bélanger, Edith Paquet, Patricia Gélinas, Claude Soucy, Francine Bertrand, Lise Castonguay, Marie-France Duquette, Marie Gignac, Marie-Ginette Guay, Odette Lampron, Denise Verville, Robert Bellefeuille, Marcia Babineau, Jean Hazel, Normand Thériault, Marcel Aymar, Marc Paulin, Annie Larochelle, France Larochelle, Éloi Savoie, Diane Losier, Alfred Dogbé, Diane Fortin, Ginette Chevalier, Niko Ducharme, Yves Turbide, Amélie Gosselin, René Cormier, Mario Mercier, Luc Rondeau, Pierre-Yves Lemieux, Marcello Arroyo, Serge Bonin, Andrée Desjardins, Normand Poirier, Isabelle Larivière, Jean Bélanger, Robin-Joël Cool, Guillaume Giroux-Gagné, Claire Normand, Hugues Frenette, Jacques Laroche, Pierre-François Legendre, Natalie Byrns, Caroline Stephenson, Marie-Claude Pelletier, Denis Denoncourt, Stéphanie Caron, Emmanuelle Kirouac-Sanche, Jean-Jacqui Boutet, Philippe Dion-Boucher, Tania Kontoyanni, Christian Essiambre, Réjean Vallée, Agnès Zacharie, Luc Rondeau, Erica Schmitz, Jean-François Mallet, Emmanuel Bédard, Marie Blanchard, Hélène Blanchard, Judith Savard, Rahul Varma, Paul Lefebvre, Céline Brassard, Pierre Gauvreau, Shalini Lal, Prasun Lala, Richard Lemire, Tova Roy, Amir Amiri, Patrick Graham, Aparna Sindhoor, Marie-France Larivière, Félix Bernier Guimond, Jo-Ann Quérel, Laurel Sprengelmeyer, Nidhi Khanna, Marjolaine Guilbert, Frédéric Bouffard, Christian Michaud, Normand Poirier, Lucien Ratio, Marjorie Vaillancourt, Pascal Robitaille, Harold Rhéaume, Katia Talbot, Annie Pilon, Jonathan Gagnon, Israël Gamache, Marie-Hélène Lalande, Nicolas Létourneau, Patrick Ouellet, Guillaume Perreault, Nicola-Frank Vachon, Jeanne Lapierre, Fabrice Tremblay, Julie Touchette, Jacques Leblanc, José Sanchis-Sinisterra, Nélida Michaud, Mercè Sarrias, Esther Beauchemin, Alexandre Fecteau, Nathaly Charrette, Serge Bonin, Elsa Dallaire, Guillaume Houët, Geneviève Dorion Coupal, Adèle Saint-Amand, Robert Faguy, Philippe Lessard Drolet, Ariane Sauvé, Luis Thenon, Yves Dubois, Nina Lauren Maryeski, Zuly Yolima Amaya, Ghislain Basque, Élise Desveaux Graves, Marc Auger, Marie-Hélène Gendreau, Véronique Aubut, Alma Alonso, Victor Alvaro, Normand Bissonnette, Léa Touzé, Marc Doucet, François Leclerc, Marianne Thériault, Lydia Wagerer, Geneviève Pineault, Mélanie Primeau, Alexandra Gendron, Eloi Archambaudoin, Roch Castonguay, Céleste Dubé, Valérie Laroche, Annick Léger, Sylvain Perron, France Boily, Marie-Pierre Proulx, Véronique Côté, Ansie St-Martin, Sasha Samar, Harou Davtyan, Joëlle Préfontaine, Mireille Moquin, Steve Jodoin, Brian Dooley, Patrick Creery, Robert Walsh, Jennifer Goodman, Caroline Kreiner, Pierre Guy Blanchard, Marie-Ève Cormier, Pierre Boudreau, Julie Basse, Anthony Ferrey, Brigitte Haentjens, Josée Girard, Marie-Hélène Beaudry, Richard Ferron, Pâquerette Gagné, Michel Robidoux, Jean-Claude Rochette, Savina Figueras, Pierre Robitaille, Marilyn Laflamme, Élene Pearson, Zoé Laporte, Marie McNicoll, Geneviève Bournival, David Mendoza, Alain Gagné, Hélène Ruel, Laurelou Famelart, Valerie Gagnon-Hamel, Judith Fortin, Jo-Anne Sanche, Sophie Côté, Mario Villeneuve, Luc LeBlanc, Emile Beauchemin, Gabriel Bourget-Harvey, Noémie Percy, Vincent Legault, Valérie Côté, Damien Berger, Nadia Bélanger, Marilda Carvalho, Éric Leblanc, Henri Louis Chalem, Edwige Morin, Érika Gagnon, Alexandre Zacharie, Gabriel Cloutier-Tremblay, Elie St-Cyr, Karine Parisé, Antoine Breton, Pascale Bassani, Mélanie Léger, Florence Brunet, Karene Chiasson, Edmonde Haché, Ludger Beaulieu, Chantal Cimon, Anne Baillard, Andrée Bilodeau, Stéphanie Hayes, Jérôme Lambert, Valérie Ferrari Naud, François Gagnon, Jean-Denis Leduc, Danièle Drolet, Anne-Marie Provencher, Lise Vaillancourt, Allain Roy, Anita Landry, Maurice Arsenault, Marie-Thérèse Fortin, Jacques Vézina, Sylvain Bélanger, Étienne Langlois, Bernard Gilbert, Pierre Lapointe, Jean-Pierre Bédard, Amandine Gauthier, Frédéric Dubois, Marie-Ève Dumont, Roland Mahé, Geneviève Pelletier, Robert Lepage, Lynda Beaulieu, Michel Bernatchez, Pierre Beaucage, Yvan Bienvenue, Chloé Blanchet, Patrick Caux, Herménégilde Chiasson, Cristina Cotel, Natalie D'Anjou, Marc Gourdeau, Marie-Josée Miville Deschênes, Anne-Marie Olivier, Claude Poissant, Alicia Ruiz Soldevila, Andrei Zaharia et tous ceux que nous oublions bien malgré nous : VOUS !



MOT DES AUTEURS

Philippe Soldevila
Metteur en scène et coauteur

Le Miel est plus doux que le sang se déroule à Madrid, entre 1919 et 1923. Notre titre emprunte celui d'un tableau de **Salvador Dalí**, œuvre de jeunesse portant les traces d'une rencontre explosive: celle du peintre avec le futur cinéaste **Luis Buñuel** et **Federico García Lorca**, futur poète et dramaturge. C'est dans une Espagne en proie à un vent d'anarchie et d'agitation que ces trois génies en gestation font la rencontre de leur muse, un personnage inventé de toutes pièces: **Lolita**.

Voilà donc la teneur de la pièce que vous verrez aujourd'hui; et voilà ce qui, il y a de cela vingt-cinq ans, avec une équipe de « jeunes comédiens » : **Gérald Gagnon**, **Paul-Patrick Charbonneau**, **Normand Lafleur**, **Simone Chartrand**, **Marie-France Tanguay** (puis **Pierre Potvin**), nous osions présenter, à un moment où la dramaturgie québécoise penchait nettement du côté des drames sombres et sans issue: une pièce ludique, fantaisiste, et absolument anachronique.



Le résultat nous transporte: la « relève d'aujourd'hui », splendide, renouvelle avec cœur et âme la nature de tous ces personnages; et avec cette relève, vingt-cinq ans plus tard, *Le Miel est plus doux que le sang* demeure tout aussi anachronique!

C'est donc en 95-96 que notre création a été présentée pour la première fois, lors de la saison inaugurale de **Premier Acte**, que *Sortie de Secours* venait de fonder avec le *Théâtre du Mana* et le *Théâtre Les Enfants Terribles*. Le succès du *Miel est plus doux que le sang* a alors permis à *Sortie de Secours* de s'affirmer pleinement comme compagnie de création dans le paysage théâtral.

Vingt-cinq ans plus tard, aujourd'hui, pour célébrer nos trente ans de compagnie, nous avons décidé de mesurer le chemin parcouru en redécouvrant cette création avec une toute nouvelle équipe de jeunes et formidables comédiens de Québec, tout en respectant notre proposition scénique originelle.

Bon voyage !
Philippe Soldevila



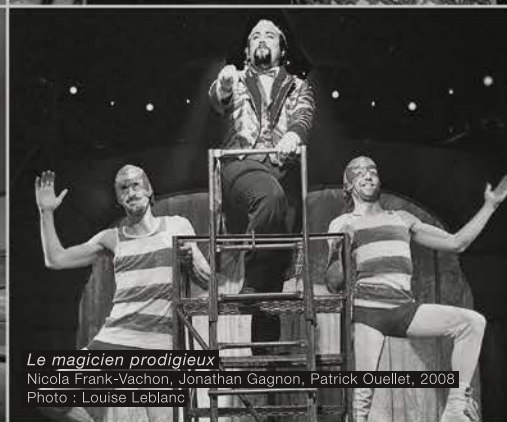
Maria et les vies rêvées
Agnès Zacharie, 2019
Photo : M. Villeneuve



Québec - Barcelona
Eva Daigle, Alma Alonso, 2012
Photo : Nicola-Frank Vachon



Conte de la Lune
Christian Essiambre, Agnès Zacharie, 2006
Photo : Louise Leblanc



Le magicien prodigieux
Nicola Frank-Vachon, Jonathan Gagnon, Patrick Ouellet, 2008
Photo : Louise Leblanc



Les véritables aventures de Don Quichotte de la Mancha
Nicola Frank-Vachon, 2017
Photo : Stéphane Bourgeois



À la défense des moustiques albinos
Normand Poirier, 2010
Photo : Louise Leblanc



Exils
France Larochelle, Robert Bellefeuille, Annie Larochelle, 1998



Santiago
Frédéric Bouffard et
Marjorie Vaillancourt, 2007
photo: Louise Leblanc

«Le miel est plus doux que le sang» : un succès qui dépasse toute attente



Philippe Soldevila, Simone Chartrand, Lucie Larose,
Danielle Nolet, Manon et Sylvie Bouffard, 1990

«*Tauromaquia*» à l'Implantthéâtre
Le jeu de la vie et de la mort



Le miel est plus doux que le sang
Paul-Patrick Charbonneau, 1995
Photo : Marie-Chantale Vaillancourt

Québec, Le Soleil, mardi 7 février 1995

LA RELATION ENTRE TROIS GENIES

MARIE-FRANCE BORNAIS

Dans le volet Nouvelle Garde du Carrefour international de théâtre de Québec, le théâtre Sortie de secours reprend, du 8 au 18 mai, «Le miel est plus doux que le sang», création de Philippe Soldevila et Simone Chartrand inspirée d'un tableau relatant la

masques.

L'action se déroule à Madrid, au début des années 20, dans la résidence des étudiants où le peintre Salvador Dalí peint un tableau, «Le miel est plus doux que le sang», toile représen-

du tout une pièce didactique sur Dalí, Garcia-Lorca et Bunuel», explique l'auteure et comédienne Simone Chartrand.

La comédienne, issue de la promotion 1989 du Conservatoire d'art

d'avantage de force, de subtilité dans le jeu et d'assurance. «C'est une pièce très humaine, où le rire cotoie l'émotion. Il y a des moments très drôles et des moments plus émouvants. Les comédiens, des gens de

L'IMAGINAIRE AU POUVOIR

Simone Chartrand, Coautrice

**C'est avec beaucoup d'émotion
que je vous retrouve aujourd'hui,
public de Québec que j'aime tant.
Il y a longtemps que je vous ai vu.
Vous m'avez manquée.**



Pour vous faire une histoire courte...

Lorsque Philippe est arrivé avec
cette idée fantastique, je l'ai trouvé fou.

Fou mais allumé.

Son idée me plaisait vraiment.

Trois jeunes, trois génies,
trois artistes incroyables.

Tout cela me fascinait.

Mais comment faire parler trois génies ?

J'ai eu la trouille !

Philippe me mettait au défi.

Je n'étais pas auteure ou autrice
comme on dit maintenant.

Je suis comédienne.

Comment allions nous faire ?

Simone Chartrand, Paul-Patrick Charbonneau, Gérald Gagnon, Normand Lafleur

Personnages hors cadre: Marie-France Tanguay et Marc Vallée/Pierre Potvin • photos: Marie-Chantale Vaillancourt, 1995



Je n'en avais pas la moindre idée.

Mais au fil de mes lectures, une phrase m'a happée:

« L'imaginaire au pouvoir ». Puis cette phrase s'est mise à résonner en moi comme le lieu de tous les possibles, de toutes les permissions. Voilà ! J'avais trouvé.

Il nous fallait parler de ce trio d'artistes de façon ludique dans une comédie fiction qui mêlerait le réel et l'imaginaire.

Laisser aller cet « imaginaire au pouvoir » tant espéré par nos trois protagonistes. Et puis s'amuser.

Avec humilité et respect.

Vingt-cinq ans plus tard, nous y revoilà !

Je tiens à remercier du fond de mon cœur, Philippe, mon ami avec qui j'ai vécu et continue de vivre de grands moments de bonheur. Merci Philippe pour ta générosité et ta grande maturité.

Aussi un grand merci à toute l'équipe de Sortie de Secours. Merci aux créateurs et aux acteurs.

Le casting est parfait. Découvrons maintenant, ensemble, de quelle manière cette histoire nous interpelle aujourd'hui.

Bon spectacle !

Simone Chartrand



équipe de la **PRODUCTION**

Texte

Simone Chartrand et Philippe Soldevila

Mise en scène

Philippe Soldevila

Assistance à la mise en scène
et direction de production

Edwige Morin



Distribution

Federico García Lorca
Gabriel Cloutier Tremblay

Luis Buñuel
Élie St-Cyr

Salvador Dalí
Vincent Legault

Lolita
Savina Figueras

Paquita
Karine Parisé

Victor
Antoine Breton



Décor

Christian Fontaine

d'après un décor original d'Anne Fortin

Fabrication du décor

Construction Alain Gagné, Hélène Ruel

Lumière

Christian Fontaine

Costumes

Marie-Chantale Vaillancourt

assistée par **Pascale Bassani**

couture **Nicole Gadoury-Vaillancourt**

Musique

Antoine Breton d'après la musique originale

de **Pierre Potvin** et **Marc Vallée**

Production

Théâtre Sortie de Secours

**« Cette année, en
2019-2020, *Le Miel est
plus doux que le sang* et
Premier Acte célèbrent
leur vingt-cinquième
anniversaire... »**

Sortie de secours THÉÂTROGRAPHIE

- 1989 *Tauromaquia*
- 1995 *Le Miel est plus doux que le sang*
- 1998 *Exils* – Coproduction Théâtre de la Vieille 17 et théâtre l'Escaouette
- 1998 *Clair-obscur* (*Entre tinieblas*) – Lecture publique
- 1999 *Pour une fois* (collaboration)
Production théâtre l'Escaouette
- 2000 *Le Temple*
- 2001 *Chroniques de la vérité occulte*
- 2002 *Ma famille* (collaboration)
Production Théâtre populaire d'Acadie
- 2004 *¡Anarquista!*
- 2006 *Conte de la Lune* (collaboration)
Production Théâtre des Confettis et
Théâtre Populaire d'Acadie
- 2006 *Bhopal* – Coproduction Teesri Duniya Theatre
- 2007 *Santiago*
- 2008 *Le Magicien prodigieux*
- 2009 *Des poux et des acteurs* – Lecture publique
- 2010 *À la défense des moustiques albinos*
Coproduction Théâtre de la Vieille 17
- 2010 *Le Projet Borgès* – Laboratoire
- 2010 *Les trois exils de Christian E.*
Coproduction théâtre l'Escaouette
- 2011 *Teresa va obéir* – Lecture publique
- 2012 *Québec-Barcelona*
Coproduction Sala Beckett
- 2013 *Quand la mer...*
Coproduction Théâtre de la Vieille 17
et Théâtre du Nouvel-Ontario
- 2014 *Conte de la Neige* (collaboration)
Production Théâtre des Confettis
- 2014 *Récolte* (collaboration)
Production Unithéâtre
- 2014 *Le long voyage de Pierre-Guy B.*
Coproduction théâtre l'Escaouette
- 2016 *La forêt aux couteaux* (collaboration)
Production Espace K Théâtre

équipe du THÉÂTRE SORTIE DE SECOURS

- Direction artistique
Philippe Soldevila
- Direction administrative
Marc-Antoine Malo
- Agente de diffusion
Chantal Cimon - PLA'C'ART
- Conseil d'administration
Julie Marie Bourgeois
Éva Daigle
Marie Duchesne
Christian Fontaine
Hélène Robitaille
Christophe Roubinet
Philippe Soldevila

sortiedesecours.org

THÉÂTROGRAPHIE suite...

- 2017 *Les véritables aventures
de Don Quichotte de la Mancha*
Coproduction Théâtre Pupulus Mordicus, Gataro,
Festival Grec de Barcelone, collaboration avec le
Festival International de Théâtre Classique d'Almagro
- 2017 *L'incroyable légèreté de Luc L.*
Coproduction théâtre l'Escaouette
- 2018 *Conte du Soleil* (collaboration)
Production Théâtre des Confettis
- 2019 *Maria et les vies rêvées*
Coproduction Ubus Théâtre
- 2019 *Trilogie d'une émigration*
Coproduction Théâtre des Confettis
- 2019 *Tsunami* (collaboration)
Production théâtre l'Escaouette
- 2019 *Le Miel est plus doux que le sang*

**SORTIE
DE SECOURS**
THÉÂTRE
30^e

1000 représentations

200 000 spectateurs

70 villes

7 provinces canadiennes

Festivals internationaux:
Québec • France • Espagne

Photos en répétition / Graphisme : Mario Villeneuve

*Le Théâtre Sortie de Secours souhaite remercier chaleureusement
le Fonds François Gagnon pour le théâtre de création pour son
appui inestimable aux activités de la compagnie.*

